ЗОРЯ ГАЛИЦКА.

ЛЬВОВЪ. СУБОТА **Ч. 40.** ДНЯ 7/19 МАЯ 1849.

Выходитъ два разы на тыждень въ Середу и въ Суботу. Цѣна четвертьрочна для ôдбераючихъ въ Редакціи 1 рень. 15 кр. срѣб.; для отрымуючихъ черезъ почты 1 рень. 35 кр. срб.; цѣна пôврочна для ôдбераючихъ въ Редакціи 2 рень. 30 кр. ср.; для отрымуючихъ черезъ почты 3 рень. 10 кр. ср.

СПРАВЫ КРАЕВЫ.

Высоке краеве Начальство означило Г. Гарасьевича, Совѣтника конзисторского Перемышльского рускимъ переводчикомъ всякихъ поданій до ц. к. окружного урядy Жовкôвского приходящихъ. О чимъ такъ священники, якъ и громады селянъ для свого прочого употребленя увѣдомляются.

Міністерске письмо Ллойдъ пише: Розносятся вѣсти, що учрежденье новыхъ державныхъ судовыхъ правленій стрымане, ба на рôкъ застановлене есть. Мы можемо зъ найдôстнѣйшого жерела увѣдомити, що того взгляду касаючися роботы неперервно продовжаются, и по наступленôмъ благопринятьтю цѣсарскôмъ немедлѣнно обвѣщени, а оказавшися судовіи мѣсця въ убѣганье розписани будутъ, такъ що ще въ продовженю того лѣта тое дѣло по вôльшôй части во всѣхъ областехъ совершеннымъ бути мае.

Донесеніе телеграфчеcке зъ 10 Мая зъ Праги до міністерства внутренныхъ. Грозніи помвы замѣреного взбурення спокою и порядку, близьке небезпечне свѣдетство зворохобленой Саской державы, принудили мене, въ согласію съ начальствующимъ енераломъ мѣсто Прагу съ близшими окрестностями въ станъ военной облоги оголосити. Для прозорности остаеся войско на мѣстцяхъ алармовыхъ. Все естъ спокôйне. Въ ночи ôтбувалися увязненя. Мечери.

Подорожни доносятъ о причинахъ, для чого Прага съ окрестностями въ станъ облоги оголошена слѣдующе: 12 мадярскихъ еміссарôвъ перебраныхъ за дротярôвъ пôдсунули ся до мѣста и ôтбували съ неспокойными розговоры. Войско, якъ вѣдомо, стоитъ на Градчанахъ; абы его до мѣста звабити, треба было мѣсто заколотити. Такъ и зробилося. Але горе имъ: еміссарôвъ полапано, и на другій день оголошено станъ облоги. При пересмотренью заграблено у одного слюсаря одну пушку и пального оружья на два полки.

Прага 11 Мая. Днесь о 10 годинѣ рано маютъ всѣ учредники письмъ повременныхъ у заступника военного начальства ставитися,

мавбдь по тое, щовъ потребнй измененія отрымати. якъ въ время военной облоги тыскъ ихъ письмъ захованватись мае. Паперы соединенья Словенськои Липы и Славіи, соединенья оученического, сбть, кажбть, заграбленй и комісіи изслѣдовательной ôтдани.

Е. В. Царъ Россіи приславъ П. М. Радецкомб бблавб росс. маршальства, котрою го съ 80.000 рублѣвъ ср. рочного дожиботного жалованя обдаривъ. Тая бблава мае $1\frac{1}{2}$ стопы въ довжки, $1\frac{1}{2}$ цаля грбвости, цѣла золотая съ емайльованымъ листьемъ лавровымъ и дбвовымъ, а въ горѣ 2 цалѣ въ довжъ бриаяантами обсаджена, — даръ истинно царскій.

11. Мая рѣшили войска помочнй россійски, котри черезъ Криковъ ишли, зелѣзницею зъ Одерберга и стали на полбдне въ Гедингб, на границы ракбской, ôтки черезъ Вѣдень до Оугоръ поѣдбтъ.

Письма мадярски доносятъ о приготовленяхъ бороховниковъ до близькой войны слѣдбюще. Полномочный королевскій комисаръ Иряный обвѣщае пôдъ 2. Мая, що соймъ до призволеныхъ и по бôльшой части оуже поставленыхъ 200,000 войска, ще для оусиленія 50,000 мбжа добрати призволивъ. Мѣсто Пештъ взяло на себе оденъ полкъ поставити. Старй мбжчины и жѣнки сбть возвани, абы грошевыми датками причинялись. Такожъ вѣсти о военнôмъ дбсѣ женского пола потверджаются. Въ Терезïополю жадаютъ дѣвчата непремѣнно зброи, и хотятъ особный свôй полкъ поставити. Клапка поѣхавъ до Девреціна, мінïстерство войны тымчасово обоймати. Бемъ выдавъ ôтозвб до Секелѣвъ, котрою всѣхъ отцѣвъ родинъ ôтъ 26. до 40. лѣтъ взываe до Марошвазаргели ставитись, де ихъ въ 4. полки подѣливши, своими войсками покрѣпити и забранй краи роздавати мае. Хто ся борше поставитъ, той мае первенство надъ познѣйшими. Роздаваньемъ займаеся комисія зъ самыхъ Секелѣвъ сложена.

Бвдзинъ 10 Мая. На жидôвскб громадб старого Бвдзина естъ вложена кара грошева 20,00 ЗР., бо показалося, що Жиды бороховникамъ знову грôшми помагали.

Кошутъ обвѣстивъ въ донесенію, де себе Предсѣдателемъ и Правителемъ Оугорщины и принадлежныхъ краивъ называe, народномб соймови слѣдбюще сложены мінïстерства. Семере мінïстеръ внбтренныхъ и мінïстерскій предсѣдатель; Казимиръ Батьяни внѣшныхъ; краевого обходб Дбшекъ; союзôвъ Чаный; Чанадскій епископъ Горватъ просвѣщеня; справедливости Вбковичъ; для справъ торговли и войны познѣйше бвдбтъ обвѣщенй.

Изъ Вѣни 8. Мая. Въ южной Оугорщинѣ дѣлающіи войска маютъ теперъ слѣдбюще розположеніе: Дѣлъ Бана Елачича, яко начальника всѣхъ южныхъ дѣлôвъ военныхъ естъ въ окрестъ Могача и Патицерковъ розположеный. Стратимировичъ держитъ римскій шанцѣ, де вже кôлька мадярскихъ нападôвъ ôтъ Петроварадинб и Бечб ôтбивъ. Киичанинъ стоитъ въ Тисафердварѣ въ Бачцѣ. Е. М. Тодоровичъ оустбпився изъ Беркерека до Томашевацб и мае головне становище въ Ковачицѣ. П. З. М. Пбхнеръ свого становища въ Оршовѣ и Мегадіи ще не опбстивъ, въ прочимъ мае ôнъ начальство П. М. П. Малковскомб ôтдати. Крѣпость Ярадъ, якъ доноситъ „Вѣстникъ“ вже не може противъ Мадярамъ оудержатись. Славна крѣпость С. Томашъ естъ теперь развалиною. Мадяры добывши того мѣстца, зажегли его, а шанцѣ засипали.

Зъ 6. Мая доносятъ, що мѣсто Бвдзинъ бвло ôтъ Мадяровъ черезъ 28. годинъ изъ Пештб бомбардоване. Бомбардованье Пештб черезъ цѣсарскихъ изъ Бвдзина почалося 4. Мая найгрбвшими пбшками. Д. 6. перестало бомбардованье и Гергей жадавъ ôтъ Ирянього,

абы пôславъ до Бȣдзина просити о застановленье крокôвъ непрїятелскихъ.

Вѣдень 11. Мая. Зъ Оугорщины доносятъ намъ, що армія цѣсарска свое становище непремѣнно задержȣе. Дѣлы военни П. М. П. Шлика и Чорича, т. е. 1. и 2. дѣлъ стоятъ на правôмъ березѣ Дȣнаю; 3. П. М. П. Симонича на островѣ Комарненьскôмъ (великошитскôмъ); 4. дѣлъ П. М. П. Вольгемȣта на лѣвôмъ березѣ Дȣнаю къ Тернавѣ. Пôдля надôйшлыхъ донесеній повернȣвся непрїятель не до Еденбȣргȣ, але до Гинсȣ.

СПРАВЫ ЗАГРАНИЧНІ

Французске правительство дôстало, кажȣтъ, вѣсть зъ Читы Векхїи, що вôйска французски пôдъ начальствомъ енерала Оудино Римъ безъ значительного противленя заняли. Однакожъ правительство революційне Трохмȣжôвъ мало остатись въ своей силѣ. Зъ того видно, въ якій способъ посредствованье Францїи замѣряе поважати голосъ бôльшости, а посредствованье Францїи и посредствованье Австрїи въ тôйже самôй Италїи межеду собою добре розличати належитъ.

Донесенье телеграфическе. Дрезно 4. Мая. Король взборонялся стало, конститȣцїю Франкофȣртскȣ оузнати. Вчера бȣло мѣсто затарасоване. Родина королевска схоронилася до Кенигштайнȣ; о третôй годинѣ выѣхали И. И. Величества за нею. Вчера и днесь нападано на збройницю, але вôйско побѣдило нападъ. Днесь спокôй. Затарасы ще стоятъ. Вôйско стягается. Меже народомъ нѣтъ ôтваги, нѣтъ зброи. 4 т. М. оучреждилося правительство тымчасове въ Дрездѣ. Король выдавъ ôтозвȣ. О 3 годинѣ нападъ изъ стороны засиленого войска въ 4000 м. Вôйско заняло Нове и Старе мѣсто, Дворъ, Палатȣ, и збройницю. Зброя нетыкана. Вечеромъ прїйшовъ полкъ Александра зъ Берлина. Вôйско есть охотне и вѣрне; ворохобники безъ ôтваги. Для Чехъ нема опасности. (Газ, Вѣд.)

Телеграфична депеша зъ Праги доноситъ слѣдȣющȣ вѣсть зъ Дрезна зъ 10. Мая:

Мѣсто цѣле занятъ и обсаджене войскомъ. Ворохобники поȣтѣкали. Тымчасово правительство загадало въ Фрайбȣргȣ осѣсти. Комїсарь франкофȣртскїй въ Дрезнѣ не принятый вже ôтъѣхавъ. Вôйска прȣскїи оуже надходятъ.

ВСЯЧИНА.

ГРАФЪ НА ГАБСБȢРГѢ.

Баллада. Перевôдъ зъ Шиллера.

(Конецъ.)

„Найже Вамъ Господь стокроть заплатитъ!
Той, що немощныхъ молитвы прїймае,
Такъ Васъ въ сêмъ житю въ бȣдȣщôмъ чтитъ,
Якъ честь нынѣ, ôтъ Васъ ôтбирае!
Каждый Вашъ красный, — и рицарскїй чинъ,
Голосный свѣтȣ, зъ Швайцарскихъ краинъ;
Шесть доньокъ гожихъ, якъ цвѣты весньеній,
Найже имъ красна доля бȣде вѣкъ,
И процвѣтаютъ въ сотнѣ поколѣнь!
Най Царскихъ вѣнцѣвъ шесть внесȣтъ Вамъ въ дôмъ,

Царь ся на тое, задȣмавъ глȣбоко,
Спомнȣвъ слȣчай оуплынȣвшихъ лѣтъ;
И погляднȣвши пѣвцю близше въ око
Ôтгадалъ заразъ, що та пѣснь значитъ:
Бо зъ лица вздрѣвши, що той самъ Їерей,
Въ радостнôмъ оцѣ слезъ рѣченькїй зарôй,
Закрылъ полами пȣрпуровой шаты;
Всѣ погляндȣли — на лице Царя,
А въ Нем познавши того рицаря,
Зачали промыселъ Божїй величати!

Вѣщого пѣвця натхненіи слова,
Шесте столѣтїе славно дополняе;

*

Бо вѣнцемъ Царскимъ стройна голова,
Вже въ поколѣню десятôмъ сїѧе:
Габсбȣргъ той соколъ, пôдъ сонце сѧ взбивъ,
И многіи роды обнялъ тѣню крилъ;
А въ лютôй бȣрѣ, въ волнованю строгомъ,
Ѩкъ середъ морѧ крѣпость зъ твердыхъ скалъ,
Неоскорбленный — въ побѣдѣ стоѧлъ,
Доки, — ѩкъ Рȣдольфъ, постȣпае съ Богомъ!

Вже оуста пѣвца, шесть-сотъ лѣтъ мовчатъ
Котрі пророчимъ дȣхомъ пѣснь спѣвали,
А въ цѣлости ще стоитъ союзъ святъ,
Хоть лютіи волны на него повстали;
А сли жезлъ правды, — щирôсть и любовь,
И надаль зваже Народы съ собовъ;
Незадавнѣліи права зъ рȣкъ природы,
Оудѣлитъ щиро, — ѩкъ дѣтемъ Отецъ,
И вплете въ честный Прадѣдôвъ вѣнецъ
Цвѣтки свѣженькіи розȣмной свободы:
Тогды най бȣрѧ вкрȣгъ скалы кипитъ,
Пѣна розпирене, — скала цѣла бȣде!
Бо Престôлъ милость людôвъ оукрѣпитъ,
А найсилнѣйша крѣпость, — вѣрніи грȣды!
И ѩкъ, Заполѧ, Вальдштайнъ, Фредирикъ,
Сȣлеймъ, Ракоци, — Бонапарте зникъ,
Такъ пѣвецъ вѣщȣ пѣснь повторитъ нынѣ:
„Чей красне дѣло изъ Рȣдольфа рȣкъ,
Благодать зôлье на постȣпки внȣкъ!
Засоромѧтъ сѧ Кошȣтъ и Маззинѣ!“

Антôнъ Могильницкій.

Чого сѧ всего чоловѣкъ допытити може! — Въ Поломыѣ, окрȣзѣ Тарнôвскомъ (на Мазȣрахъ) згинȣли не давно томȣ тамошномȣ жыдови шинкареви двѣ качки; оудавъ сѧ про тое, абы ихъ ôдшȣкати, до сȣсѣдного селѧнина именемъ Сватка, во го ѩко неробȣ и бȣрлакȣ мавъ въ подозрѣню. Встȣпаючи до хаты, зачȣвъ запахъ печеного мѧса; и тое го ще бôлше оутвердило, що то его качки печȣтсѧ. Глѧнȣвши на Сватка, спостерегъ го помѣшаного, зачавшого щось пôдъ одѣжъ свою ховати; мысливъ що то сȣтъ рештки его качокъ; казавъ си показати, и о згроза! оузрѣвъ оутѧтȣ головȣ дѣвки, котра зъ пôдъ одѣжи того селѧнина выпала на землю. Побѣгъ вôйтови дати знати, котрый прибѣгши съ кôлькома селѧнами, обстȣпивъ хатȣ и зачавъ все перетрѧсати. Але що знайшовъ? Перо сѧ взбороняе тое все описати. Знайшли кромъ той головы дѣвочой, рȣки, ноги и инши части людского тѣла, повнȣ мискȣ крови — такъ ѩкъ въ рѣзници. Тая огида всѣхъ страхомъ перейнѧла; поймали того людожерцю и ôддали го до зверхности. Тамъ признався, що рокȣ 1846 згорѣла бȣла корчма съ шинкаремъ разомъ; идȣчи тȣда, а бȣдȣчи притисненый голодомъ, не могъ сѧ встримати, кавалокъ на пôвъ спаленого тѣла ôдкроити и сѧ нымъ насытити. Зъ того доставъ непогамованый похопъ до людского тѣла. При пересмотреню ближшôмъ показалосѧ, що тая офѣра не бȣла одною и тойже людожерецъ богато людей забивъ. При зломъ пантрованю въ арештѣ оудало сѧ томȣ потворови нелюдскомȣ обвѣситисѧ. Женкȣ его и дѣти, котри здаесѧ также въ тôмъ оудѣлъ мали, ôдвезено до сȣдȣ кримінального решôвского. Сподѣватисѧ, що все ôдкрыютъ. Народъ тамтейшій въ своимъ гнѣвѣ кинȣвъ сѧ на хатȣ того людоѣды, пôдпаливъ ю на чотирыхъ рогахъ и побȣривъ все до крихты.

Въ Белзѣ оупавъ 8. Маѧ градъ невиданой силы и великости; кавалки важили до 10 лȣтôвъ — а найбôлшіи до пôвъ фȣнта. Дерева овочніи значно оутерпѣли.

Спростованье ошибки. Въ 11. Числѣ „Зори“ въ артикȣлѣ „Иванъ Наконечный“ на сторонѣ 66 по першôй строчцѣ:

„А все бȣла до помочи“

опȣщена зôстала и томȣ повинна бȣти оумѣщена цѣла строчка:

„Чижбы бȣла бѣдна венȣла.“

Выдаватель и ôдповѣдательный Редакторъ А: ПАВЕНЦКІЙ. Типомъ Михаила Порембы.